

20 **De causis respirationis, De respirationis causis**

Περὶ τῶν τῆς ἀναπνοῆς αἰτιῶν

K. ΠΙΙ at-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De causis respir.**

andere Abkürzung(en): Caus.Resp., De causis resp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),88^v; Bas. III,165–166; Chart. V,427–428; Kühn IV,3 (S. 465–469)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),88^v

online-Handschrift(en): Vatikanstadt: Vat. Reg. gr. 175, fol. 240^v–241^v

Vgl. Ackermann XCI,25; Diels 70; Durling Nr. 100; Durling Add. I Nr. 100a; Durling Add. II Nr. 100a; Pinakes;

TLG-ID: 0057.114 (Galen) [Gal 107]

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰ τῆς ἀναπνοῆς αἴτια ὁ προκειμένος ἀποδείξει

Incipit (lat. [Kühn]): Respirationis causas praesens hic sermo demonstrare

Incipit (lat.): Respirationis causas preiacens sermo ostendere

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 81; Sezgin 102, Nr. 29 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 100 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 17 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E,T Bonora, Fausto: Galeno »De causis respirationis«.

Collana Pag. Stor. Med. (1965), Miscell. 11, 115–125.

E,T,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsuum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.